

**Vu veuko
mesto iz
najvejšoga
mesta
STR. 3**

**42.
mednarodna
likovna
kolonija
mladih
STR. 5**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 6. septembra 2012 ☼ Leto XXII, št. 36

Gornja Radgona: zasedanje Kmetijske slovenske manjšinske koordinacije

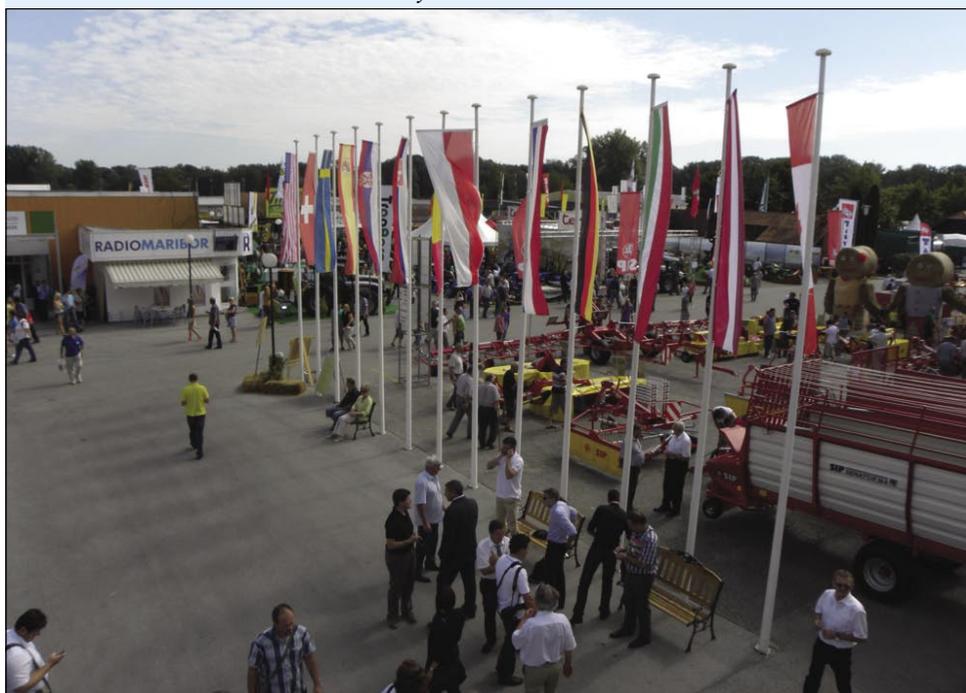
NE SAMO IZOBRAŽEVANJE IN KULTURA, POMEMBNO JE TUDI GOSPODARSTVO

Med letošnjim sejmom *Dobrote slovenskih kmetij* so 17. maja na Ptujju po dveletnih pripravah ustanovili *Kmetijsko slovensko manjšinsko koordinacijo - AGROSLOMAK*. Člani so: Deželna kmečka zveza Trst, Italija; Skupnost južnokoroških kmetov in kmetov iz Avstrije; Razvojna agencija Slovenska krajina Monošter; Kulturno društvo Gorski Kotar, sekcija za kmetijstvo, Hrvaška, in Ministrstvo za kmetijstvo in okolje Slovenije, ki koordinira delovanje Agroslomaka. Prvič so se sestali na Tržaškem v Italiji, drugič pa minulo sredo (29. avgusta) na Mednarodnem kmetijskem sejmu Agra v Gornji Radgoni. Sestanka sta se udeležila ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu Ljudmila Novak in minister za kmetijstvo in okolje Franc Bogovič, in tudi slovenski generalni konzul v Monoštru Dušan Snój. Pogovor je v imenu ministrstva vodil Vladimir Čeligoj.

Ministrica Ljudmila Novak in minister Franc Bogovič sta izpostavila pomen razvoja kmetijstva med Slovenci v sosednjih državah in članom *Agroslomaka* zagotovila pomoč pri uresničevanju njihovih projektov. Ministrica Ljudmila Novak



Drugega zasedanja Agroslomaka sta se udeležila tudi ministra Franc Bogovič in Ljudmila Novak



Živahen utrip na mednarodnem kmetijskem sejmu Agra, kjer so imeli več kot 100 tisoč obiskovalcev iz Slovenije in sosednjih držav

je še poudarila, da Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu želi aktivneje širiti sodelovanje na gospodarsko področje, ki je pomembno prav tako kot izobraževanje in kultura. Za ministra Franca Bogoviča je *Agroslomak* odlična priložnost za izmenjavo izkušenj, in enako velja za srečanja in sodelovanje na mednarodnem kmetijskem sejmu Agra. Sejem, letos je slavil 50-letnico, je odraz razmer v kmetijstvu, kjer stanje ni enostavno, toda v Sloveniji se vedno več ljudi zaveda pomena pridelovanja hrane. Andreja Kovač je predstavila Razvojni program Porabja, ki je usklajen s programom Narodnega parka Őrség. Med pomembne projekte spada ureditev vzorčne kmetije na Gornjem Seniku, kjer bo ekološko sadjarstvo, ekološka reja krav dojilj in kot dopolnilna dejavnost stacionarni in izletniški turizem. V izvedbi je projekt Visokodebelni biseri ali Upkač: pridelovanje in predelava sadja. Andreja Kovač je kot del kulturne krajine omenila Hišo rokodelecev v Andovcih, obnovljeno kolarsko delavnico na Dolnjem Seniku in ravnokar odprt prenovljen kulturni dom na Gornjem Seniku.

ERNEST RUŽIČ

PRIKLJUČITEV PREKMURJA IN KRONA SV. ŠTEFANA

V zelo kratkem razmiku, le tri dni, sta bila v Prekmurju, prvi v Veliki Polani, drugi v Lendavi, dva dogodka, ki sta posegla v preteklost obrobnege dela Slovenije in Madžarske, njuna vsebina pa politično in geografsko mnogo širša. Beseda je o slovesnosti ob priključitvi ali združitvi Prekmurja z matično Slovenijo oziroma z državo Srbob, Hrvatov in Slovencev, in slovesnost v počastitev prvega madžarskega kralja, svetega Štefana, tokrat povezana še z relikvijo, kopijo kraljeve kro- ne, ki so jo iz Budimpešte prišli za en dan pokazat v Lendavo. Nanizal bom nekaj misli, ki so se kar same od sebe ponudile po neposrednem spremljanju obeh dogodkov.

V Veliki Polani so pripravili lepo slovesnost v šotoru, v katerem se je zbralo blizu 500 obiskovalcev. To ni malo za politični dogodek, toda po številu zbranih daleč od množičnega zborovanja, ki se šteje vsaj na tisoč in več zbranih. Ne gre za očitek organizatorjem, da se niso potrudili s prireditvijo, nasprotno, bila je na visoki umetniški ravni, in tudi govornik, minister za obrambo Aleš Hojs, je svojo nalogo opravil korektno. Moteče niti ni bilo *slikanje* predsedniških kandidatov, ki so jim organizatorji namenili sedeže v prvi vrsti, skratka, vse je bilo bolj ali manj na pravem mestu. Celotna TV Slovenija se je zadnji hip odločila za neposredni prenos na 2. programu. Nasploh je bil dogodek medijsko dobro pokrit, tudi z vključitvijo zgodovinske stroke. Pred osrednjo prireditvijo je sveto mašo daroval soboški škof dr. Peter Štumpf in prispeval delež k celovitosti prireditve, ki je zadnja leta, zaradi varčevanja, postala v domeni lokalnih skupnosti, prekmurskih občin, medtem ko bodo državne počastitve na vsakih pet let. Tako se ni zgodilo le Prekmurcem in njihovi pridružitvi, marveč tudi Primorcem ob podobnih slovesnostih. Ali bi se na državno proslavo zgrnile množice, ali bi bil obisk enak, je zdaj odveč *napletati*, zagotovo bi dogodek pridobil na *pomenski teži*, ki v

tem primeru posebej šteje. Prve proslave na državni ravni so bile namreč mnogo bolj obiskane.

Bolj, celo mnogo bolj so lahko zadovoljni prekmurski Madžari oziroma madžarska manjšina v Sloveniji. Praznik madžarske državnosti, 20. avgust, ob kipu svetega Štefana in cerkvi svete Katarine v Lendavi, lahko uvrstimo med množična zborovanja, kajti obisk je presegel vse dosedanje. In prav je tako.

Številne obiskovalce iz celotnega slovensko-madžarskega dvojezičnega prostora je pritegnila prav kopija kro- ne svetega Štefana, prvega madžarskega kralja, ki mu pripisujejo številne vrline, pomembne tudi za sedanjí čas. Ena takih naj bi bila, da je sprejemal in izvajal zakone, ki so bili dobri zanj in za ljudstvo. Letošnja lendavska slovesnost je bila, vsaj v uvodnem delu, v obliki spektakla za množice: zbiranje ob kulturnem domu, prenos kro- ne v spremstvu stražarjev do prireditvenega prostora, ob kipu svetega Štefana. Prvič se je zgodilo, da sta zbrane nagovorila dva ministra, slovenski dr. Žiga Turk, ki je v Lendavo prišel na povabilo narodnostnega poslanca dr. Lászla Göncza, in madžarski Zoltán Balog. Pred proslavo sta imela ministra še pogovor o sodelovanju, tudi o pripravah na sejo mešane manjšinske komisije, ki bo prihodnji mesec ocenila uresničevanje 6. novembra 1992 v Ljubljani podpisanega sporazuma o zagotavljanju posebnih pravic Porabskim Slovincem in prekmurskim Madžarom.

Pišemo o dveh dogodkih, ki tečeta drug ob drugem, drug mimo drugega, kar je v škodo Prekmurju, v katerem živijo Slovenci, avtohtona in v Ustavo posebej zapisana madžarska manjšina in seveda pripadniki drugih narodov ter zakonsko opredeljena romska skupnost. Dogodkov ob priključitvi ali natančneje vrnitvi Prekmurja matičnemu, slovenskemu narodu, se ne udeležujejo uradni predstavniki madžarske narodnosti in s tem izražajo ne-

zadovoljstvo z zgodovinskimi odločitvami, ki so jih ločile od madžarske države in naroda. Postavlja se vprašanje, ali je izraz nezadovoljstva še umesten in primeren, kajti z leti so se menjale generacije, spremenil se je politični zemljevid Evrope, sodelujejo in enotno nastopajo države, ki so bile v preteklosti večkrat sovražne druga drugi, skratka živimo nov, drugačen, vsaj na videz manj konflikten čas, v katerem je presežena marsikatera zgodovinska napaka in zamera.

Je zgolj vprašanje prestiža, ponosa ali česa tretjega, da se slovesnosti v počastitev priključitve Prekmurja matični Sloveniji ne more, ne želi, noče, udeležiti poslanec madžarske narodnosti, ki je le-to postal, ker si država, v kateri živi, na deklarativni, pa tudi konkretni ravni prizadeva za visoke, če ne celo najvišje standarde manjšinske zaščite v Evropi; za standarde, ki so nad onimi, s katerimi se ponša njegova matična država, vsaj kar zadeva slovensko manjšino. In ob poslancu, kot najvišjem predstavniku naroda, še kdo, denimo predsednik narodnostne skupnosti. Političnemu predstavniku Slovencev na Madžarskem se doslej nikoli ni bilo problematično odzvati na katerokoli slovesnost v Lendavi, tudi letos ne, čeprav se je Porabskim Slovincem zgodilo enako kot prekmurskim Madžarom – ostali so v drugi državi, vendar zaradi tega ne manifestirajo zamere do nikogar. Kajti, kakor samostojna država Slovenija ni odločala pred več kot devetdesetimi leti in pozneje v podobnih primerih, v katerih mejah bodo živeli Slovenci, tako nima nič pri tem, kje živijo prekmurski Madžari. Med obiskovalci v Lendavi seveda niso bili samo Madžari, marveč tudi Slovenci, in nič ne bi bilo narobe, da bi prišlo kaj več lokalnih slovenskih politikov, Ljubljana je bila primerno zastopana, medtem ko je soboški škof dr. Peter Štumpf, če omenim še cerkev, stalni obiskovalec dogodka skupaj s sombotelskim škofom Andrásem Veresem.

ERNEST RUŽIČ

Minister Balog se je srečal s predsedniki državnih samouprav

24. avgusta se je minister za človeške vire *Zoltán Balog* srečal s 13. predsedniki državnih narodnostnih samouprav. Srečanja se je udeležil tudi predsednik Državne slovenske samouprave *Martin Ropoš*, ki je v pogovoru za naš časopis povedal naslednje: »Od reorganizacije vladne strukture, ko je narodnostno področje pripadlo resorju, ki ga vodi minister Balog, je bilo to prvo uradno srečanje med nami. Predstavil je tudi novega državnega sekretarja za verska in narodnost-



Vir: <http://www.kormany.hu/hu/emberi-eroforrasok-miniszteriuma>

na vprašanja ter za vprašanje civilnih organizacij, *Györgya Hervényija*. Delovnega srečanja se je udeležil tudi državni podsekretar *Csaba Latorczai* in njegovi sodelavci.«

Minister je navzoče seznanil z novo razporeditvijo nalog ter izpostavil, da je vlada za prioriteto nalogo naslednjega obdobja določila finansiranje narodnostnih inštitucij, med njimi šol, ki so jih prevzele državne samouprave. Obenem želi oceniti, ali so državne samouprave sposobne in primerne za prevzem in vodenje lastnih šol in ali je bilo prav, da jim je država v zakonu za šolstvo ponudila prevzem šol. Zaenkrat so državne samouprave prevzele le nekaj šol, romska tri, slovenska dve, romunska in hrvaška po eno šolo.

Predsednik Ropoš je povedal, da je Državna slovenska samouprava pravočasno pripravila in odposlala vse potrebne dokumente za prevzem dveh šol, čaka pa še, da bo minister podpisal z njo dolgoročni Sporazum o javni vzgoji in izobraževanju, kajti brez tega ne bo dobila dodatnih sredstev za vzdrževanje šol. Šoli, ki ju je prevzela DSS, se bosta finansirali iz treh virov. Dobivali bosta državni normativ, ki ga po številu otrok dobivajo vsi vzdrževalci vzgojno-izobraževalnih ustanov, drugi vir je dodatna narodnostna podpora, ki so jo šole dobivale tudi do zdaj, do tretjega vira pa lahko pridejo šele po podpisu omenjenega sporazuma. Tudi to je dodatna podpora, enaka tisti, kot jo dobivajo šole, ki jih vzdržujejo cerkve.

Pri ostalih inštitucijah DSS (radio, Kūharjeva zbirka) in pri medijih, ki se delno finansirajo preko DSS (časopis *Porabje*), ostane sedanja oblika finansiranja. Predsednik Ropoš si je v pogovoru pri ministru prizadeval, da bi se enkratna dodatna sredstva, ki so jih v letu 2012 dobili Radio Monošter, Kūharjeva zbirka in šole, vnesla v redni proračun R Madžarske.

M. Sukič

Vu veuko mesto iz najvejšoga mesta

Slovenci iz Sombotela pa Budimpešte so se že venak en keden pred srečanjem pripravljali. Vküper so bili pozvani k svetoy meši v Somboteu, štero aj bi darüvo nekdešnji porabski dühovnik *Ferenc Merkli*. Župnik v Vasszécsenyi je võrnikom že en cajt prva povödo, štere pes-

kojni odranski dühovnik *Lojze Kozar st.*, v vogrsko rejč pa so je dojobrnavli gospaud Merkli («Az elmozdítható gyertyatartó»). Povödali so, ka so knige začnili dojobračati, gda so je prejk v Vasszécseny, vkraj od daumi postavili. V 4 mejsecaj so dojobrnavli kauli 300 stra-

tak, kak je sveti Martin talo svoj plašč s kaudišom). Na presenečenje vsej zbrani je je pozdravo nekdešnji Martinov župnik, veuki padaš Slovincov *Géza Aigner*.

Gostje z Budimpešte so se – kak je bilau zgučano – v Somboteu pripelali tisti cajt, gda je v varaši djenau zgodovinski karneval biu. Zatok so se po svetoy meši Peštarge odšetali na Glavni trg pa se čüdivali dobrautam na »Placi Staroga varaša« ali v indašnje gvante naravnanim Sombotelčarom.

Peštarge so sombotelske rojake v Škanzeni najoprvin gorpoiskali junija 2000. Te je slovenske iže eške nej bilau, postavili so go leta 2002 s pomočjav Državne slovenske samouprave pa Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu. Na letošnjom srečanju bejdvej družtev pa je tak sunce peklo, ka so od slovenske iže raj odišli v senco, gde je vsikšoga pozdravila predsednica Sombotelske slovenske samouprave *Marija Kozar*. Povödala je, ka je pred 10 lejtami djenau bilau državno slovensko srečanje v Somboteli, na štero je prišlo 300 lüdi (s Pešta tö). Od tistoga mau je bilau pred izöv ali v iži 50 programov. Držali so prijateljska srečanja s slovenskimi družtvi

Marija Kozar je eške cüjdala, ka so dali leta 2003 zozidati peč, v šteroy se eške gnes včasi küja pa pečé. Tačas, ka so stene nej sajaste bile, so meli razstave pa likovne kolonije. Depa pred izöv so večkrat strejlali s krpitom za vüzenek tö. Od leta 2004 slovensko ižo gorpoiškejo gostje na Narodnostni dnevaj. Tistoga leta sta na dvoriški iže lipo posadila takratni slovenski veleposlanik *Andrej Gerenčer* pa takratni

menje poznanimi porabskimi ljudskimi nautami, za konec smo leko čüli: »Igrala je Mukičova banda«. Najvekše veselje pa je bilau, gda sta dva zbora vküper zaspejvala lejpo-žalostno pesem »Lejpa naša domovina«. Vsi smo poglednili prauti slovenskoj cimpranoj iži v Škanzeni, gda so spejvali »tam je hišica, hišica iz lesa«, pa pomislili na svoje zibelke v Porabji.

V imeni Družtva Slovincov v



Gospaud Merkli so vsikšoma rade vaule podpisali roman

mi aj pri meši spejvajo, tak so se slovenski pesmarge z bejdvej varašov flajсно začnili včiti svete pesmi...

Kak so gospaud pri meši povödali, je bilau tau prvo slovensko bogoslüžje v cerkvi svetoga Martina v Somboteli. Istina, ka v eto Božo ižo dosta skupin pride s Slovenije, depa meše v domanjom geziki za sombotelske Slovence je eške nej bilau. Prčec z napisom »Hvalite gospoda vsi narodi« je tö vödiani biu, plebanoš so pa sveto mešo darüvali za dva pokojniva člana sombotelskoga slovenskoga družtva, za strica *Karela Olaja* pa strino *Šebdjanino Mariško* (Sulics Ferencné).

V svojoj predgi so gospaud Merkli eške gnauk povödali: škoda bi bilau tanjati slovenske meše, če bi je Sombotelčarge radi meli. Če rejsan bi prišlo menje lidi, bi leko meše v domanjoj rejči postale tradicija. Kak spejvanje tö, vej so se pa sombotelski pa peštarski Slovinci dobro navčilli vödane pesmi. (Vogrski kantor pa se je brž navčo sprejvanje na orgole tö).

Po meši so plebanoš na kratko nutpokazali knige »Premakljivi svečnik«, štere so napisali po-

ni, za eno leto pa je založba püšpekije vödala knige, štere gučijo o dühovniškom pozvanji pa võrnosti. Dosta Peštarov pa Sombotelčarov, šterim so se knige povidle, je küpilo roman, pa je dalo s prevajalcom podpisati. Peštanski Slovinci so pozvali gospauda Merklina, aj pridejo v glavni varaš nutpokazat knige, uni pa so vsikšoga pozvali na prauško v Prekmurje.



V ladnoj senci šatora je eške kulturni program lepši

V ednom od sob Turističnoga centra svetoga Martina so sombotelski Slovinci Peštare gorprijali z »Martinovimi kiflinami« pa žmanov palinkov. Kiflinge, rogljički od svetnika so takši, ka je trbej talati z nekakim (djenau

drügi krajov (Cankova, Murska Sobota, Andovci, Mosonmagyaróvár, Kapela, Subotica, Beč; Slovensko etnološko društvo, Družtvo porabski upokojencov). Na vsej programaj se je gučalo pa spejvalo slovenski.



Če rejsan sta Pešt pa Somboteu daleč, Slovinci vejo vküper spejvati

župan Sombotela *György Ipkovich*. Od tistoga mau so Slovinci dostakrat sejdlji v senci drejve, kak njini stari-stari starci.

Po guči je vsikši gost daubo edno spominsko karto, štero so nadruknivali za deseto oblejtnico. Na pet kejpaj vidimo ižo, peč, pokrivanje streje z ritonjami, nastop Sombotelski spominčic pa gledalce pod lipov.

Zdaj so pa nej domanje pesmarce oprvin staupile na »oder«, liki se je peštarski zborček nutpokazo s pet pesmimi (pa edno plus). Skupina je eške mlada, depa mela je že več nastopov, na priliko v Šempasi v Sloveniji pa v Subotici v Srbiji. Na fudaj sprejva ženske pa moške (pohvalno, ka majo moške tö!) *Hugo Čerpnjak*, kak zborovodkinja je nutvči *Orsolya Kovács Zádori*. Če pomislimo, ka sploj kratek čas vküper spejvajo pa žmetno v veukom varaši vküpridejo, so sploj flajсни pa lepau spejvajo. (Majo pa humorne elemente ranč tak.)

Sombotelske spominčice so se po tem znauvič nutpokazale z

Budimpešti se je domanjim za pozvanje zavalila predsednica *Irena Pavlič*. Vsi navzauči so že pomalek sploj žedni pa lačni gratali, eške dobro, ka so je pri slovenskoj iži čakale dobraute za gut pa želaudec. Začnilo se je prijateljsko srečanje, štero je sploj koražno bilau, vej sta pa spejvanje sprejavala dva fudaša. (Mela sta mesto, nej kak v enoj čardi dva »dudaša«).

Slovinci od tistec pa tec bi v drügom cajti eške dugo spejvali pa se pogučavali, na tisti den pa so se napautili v center Sombotela, ka bi si poglednili večerno povorko (felvonulás). Na toj po ulicaj varaša odi več stau maškar pa lidi v indašnji gvantaj, od rimski cesarov do stari vogrski sodakov. Peštarge so vnoči eške malo ostali v centri, drügi den pa so si eške poglednili v Sárvári grad pa slovenske grobe na cintori. Iz Železne županije, nekdešnje ožje domovine, so se odpelali z lejpimi spomini. Eške prvi den pa so Sombotelčarom obečali, ka se najdejo na državnom srečanju v Števanovci.

-dm-

OD SLOVENIJE...

Srečanje predsednika in premiera

Predsednik republike Danilo Türk je na sestanku s premierjem Janezom Janšo izrazil zaskrbljenost zaradi nizke javnomnenjske podpore vladi, ki po njegovem mnenju otežuje iskanje dogovora in podporo vseh družbenih skupin. Premier Janša je predsednika republike seznanil z vladnimi ocenami stanja, Türk pa je poudaril nujnost ukrepov za zagon gospodarske rasti in pomen pričakovane razprave o strukturnih reformah, zlasti o pokojninski in reformi delovnopравниh razmerij. Iz kabineta predsednika vlade so sporočili, da je Janša predsednika republike seznanil z zaostrenimi javnofinančnimi razmerami v državi in posledicami, ki jih povzročata nasprotovanje vpisu zlatega fiskalnega pravila v ustavo. Predsednik vlade je predsednika republike obenem seznanil z ukrepi, ki jih vlada pripravlja za izboljšanje notranjega in zunanjega finančnega položaja države ter nujnosti ugotavljanja odgovornosti za stanje v slovenskem bančnem sistemu.

Štirje mrtvi v balonarski nesreči

Na Barju, v bližini Ljubljane, se je zgodila najhujša balonarska nesreča v Sloveniji, v kateri so umrli štirje ljudje - dve ženski, otrok in en moški, številni pa so težko poškodovani. Na balonu je bilo 32 ljudi. Do nesreče naj bi prišlo zaradi striženja vetra pri tleh, zaradi česar so nastale težave pri upravljanju balona, ta pa je po strmoglavljenju zagorel. Politični vrh je svojcem umrlih izrekel sožalje. V Univerzitetni klinični center (UKC) Ljubljana so pripeljali 21 poškodovanih, med drugim tri otroke. Pet so jih prepeljali v novo-meško bolnišnico, po enega pa v Celje in na Jesenice. Iz Ljubljane so zaradi prezasedenosti v UKC Maribor pripeljali dve osebi z opeklinami. Med poškodovanimi so sprejeli tudi nekaj tujcev, dva Britanca in dva Italijana. Zaradi nesreče je služba za preiskovanje nesreč pri ministrstvu za infrastrukturo agenciji za civilno letalstvo naložila prepoved vseh komercialnih poletov z baloni.

Veški den, na šterom so dosta blagoslavlali

»Grato je té lejpi prostor, gda pa gda bi leko čez leto tú darivali sveto mešo ob kakši priliki. Tak je tau gnes tö, gda mate srečanje, ka smo malo vanej. Vtakšoj naravnoj katedrali, nej samo v katedralaj iz kamna pa cügla«



K meši v nauvom parki je dosta lidi prišlo

- so pri svetoj meši pod slobaudnim nebom povödali gospaud *Dejan Horvat* iz Markovec, šteri so bogoslüzje vküper z domanjim plebanošom *Tiborom Tóthom* držali. Baug se je venak smilüvo 'naravnoj katedrali' v nauvom parki pri cerkvi svetoga Ivana Krstitela na Gorenjom Seniki, vej je pa zrankoma 26. augustuša ranč kraple deži nej bilau. Pri meši, pri šteroj je spejvo domanji *Cerkveni zbor svete Cecilije*, se je zbralo spoj dosta lidi, v svojoj predgi so se gospaud Horvat spitavali, zakoj je pri mešaj po svejti vsikder menje lidi. Dali so tanač, ka se moramo vsikdar znauvič odlaučiti za Boga, vej smo pa vsi samí odgovorni za svoje düše.

»Naj ohranja tau mesto domanje lidi, naj pomaga gordržati slovensko rejč v etoj krajini. Nej samo toj generaciji, štera zdaj tú živé, liki vsejm rodovom, šteri do eške prihajali« - s temi rečami so markovski dühovnik blagoslovili nauvi park v centri največše slovenske vesi na Vogrskom, šteroga je občina napravila s pomočjav projekta pri Regionalnom operativnom programu. (Več od toga, s kakši penez pa kak so napravili park pa obnavili kulturni pa gasilski dom, ste leko prešteli v naši preminauči novinaj).

»Tam je cerkev, gostilna, vse tam mamó. Stari pa nauvi farof, šaulo pa občinski urad ranč tak. Zatau smo brodüli, ka bi tam napravili parkirišče, mali oder, za mlajše pa igrišče. Po

mojem je tau najlepše mesto na Gorenjom Siniki, je veuko skoro en hektar« - nam je raztomačo župan vesi *Gabor Ropoš*.

Nad lüstvom, štero se je zbralo na veškóm dnevi, so se že od ranoga zranka začnili zberati oblacke.



Zatok so organizatori na igrišči šaule postavili veuki šator, v šteroga so vse navzauče čakali, ka si poglednejo bogati kulturni program. Po kratkom pozdravi župana se je na odri nutpokazalo več skupin. Začnilo se je z najmlajšimi, z duonom *Patrika Bajzeka* pa *Benjamina Sukiča*. Stariva šaulskiva pajdaša igrata vküper na klarinet pa fude že štiri lejta, leta 2011 sta na ednom tekmovanji dobila zlato priznanje. Nauva



Najmlajšiva sinička goslara sta se nutpokazala malo ovak

Folklorna skupina *Sakalovci ZSM* je s sprevaianjom fudaša *Borisa Velnera* nutpokazala porabske pa prekmurske plese. Domanji *Mešani pevski zbor Avgusta Pavla ZSM* je največ aplavza daubo te, gda so na konci svojoga programa s fudaškim sprevaianjom voditelja skupine *Čirila Kozara* zaspejvali venček (6-7) slovenski ljudski pesmi. Madžarsko muziko pa plese so navzaučim pripelali plesci iz dalečnjoga Érda

z imenom *Magtár* (ime je zatok tau, ka doma v enom škednji plešejo). Na konci programa so lidam eške zaigrali člani skupine *Gorički lajkoši*, zaključila pa sta mladiva člana duona *Bajzek-Sukič*, šteriva sta zdaj igrala na saksofon pa na sinti popularno muziko (pa eške povödala, ka išketa takše goslare, šteri igrajo na kitaro pa bobén, vej pa šketa napraviti svojo bando).

Gda so flajsne kölnarce začnile



Od domanji skupin je gorstaupila sakalauvska folklorá tö

vönositi dobre, vrauče golažove župe z grajom, je dež že copoto na šator. Lekar je zatok bilau, ka je zadvečerka na blagoslovitev pa prejkdivanje kulturnoga doma malo menje lidi prišlo. V svojom guči - na pokritoj terasi ozajek

- je župan povödo željo za zidino, v šteroj má po nauvom kancelaj domanja Slovenska narodnostna samouprava tö.

»Unijski projekt 'Sosed sosedu' je trpo 3 lejta, do 30. junija letos« - je povödala poslovodja Razvojne agencije Slovenska krajina *Andreja Kovač* pa cüjdala: »V tej trej lejtaj smo meli tak žmetne kak lejpe čase. Žmetne čase, gda smo meli kakše probleme za rejšiti. Lejpe pa te, gda so

naše investicije lepau üšle dale, pa se v rednom cajti končale tö.« Predstavnica vodilnoga partnera je eške zaželejla, aj Sinčarge kulturni dom napunijo z žitkom pa ka aj baudejo dobri gospodarje zidine. Po gučaj so domanji župnik *Tibor Tóth* blagoslovili kulturni dom, po prejkvrezanji traka pa so Sinčarge rejšan postali gospodarje svojoga doma kulture.

Duplanska blagoslovitev je čakala obnovleni gasilski dom na Siniki ranč tak. Od kulturnoga doma so navzauči z držencami odišli prejk na sausednjo poštijo, gde so domanji plebanoš eške tau obnovleno zidino blagoslovili.

Med krepkim dežom pa so bili takši tö, šteri so donk vödržali. Na fusbalskom igrišči sta se brsali ekipa V.E.G.S. (domanja) pa ekipa Gornji Slaveči s Prekmurja. Veuki nafudjeni grad s plastike na dvoriški šaule je na žalost sam austó, vej so pa mlajši nej steli skakati v deži.

Večer se je šator pá napuno z lidami. Veselili so se na bali, na šterom so se eške nutpokazale muzične skupine. Gorenjesinčarom pa leko samo zaželejmo, ka aj bi s kem več nücali park pri cerkvi pa kulturni dom, pa s kem menje gasilski dom.

-dm-

Letos je Zveza slovenskih kulturnih društev v Italiji organizirala sedaj že 42. mednarodno likovno kolonijo mladih, ki je potekala od 19. do 25. avgusta v Doberdolu.

Izvir likovne kolonije je Vuzenica, kjer so jo pripravljali skoraj 20 let. Potem je prišla ideja, da postane mednarodna in jo bo vsako leto organizirala druga



država, kjer živijo Slovenci. Tako so med organizatorji Zveza Slovencev na Madžarskem, Osnovna šola Vuzenica, Slovenska prosvetna zveza v Avstriji in Zveza slovenskih kulturnih društev v Italiji. To

lonije udeležili dve punči iz števanovske osnovne šole. Od doma smo se odpravili v nedeljo dopoldne in čez nekaj ur smo že bili v sprejemnem centru Gradina, kjer smo preživeli ves teden.

V ponedeljek zjutraj je vse udeležence pozdravil gospod Igor Tuta, predsednik Zveze slovenskih kulturnih društev, in

nas seznanil s tem, kaj bomo delali v času kolonije. Na kratko je predstavil mentorje, ki so se med tednom ukvarjali z učenci. To so bili: Jasna Merkuš, Robin Soave, Ani Tretjak in Luisa Tomasetig. Vsi so imeli



leto se je pridružil še Svet slovenske nacionalne manjšine mesta Zagreb. Koordinator 42. mednarodne likovne kolonije je bil Štefan Turk, ki ga že vsi dobro poznamo. Na koloniji je bilo vsega skupaj 35 udeležencev, od tega trije spremljevalci. To smo bili: Katja Smolar, Mirko Malle in avtorica tega članka, Martina Zakoč.

Iz Porabja sta se likovne ko-

zelo zanimive delavnice, saj so se mladi lahko spoznavali s kolažnim tiskom, kiparstvom, risanjem in barvanjem na različne načine.

Popoldne smo se zabavali v prijetni družbi, spoznavali kraje, v katerih živijo Slovenci na Primorskem.

Prvi dan smo imeli po delavnicah in kosilu ogled Doberdola in okolice. Pot nas je vodila po skalah in smo si ogledali do-

Sodelovanje med gasilci

19. avgusta so se v Sakalovcih srečali člani prostovoljnih gasilskih društev iz Grada, Trdkove in Skalovcev. Društva so lani podpisala Sporazum o sodelovanju, na podlagi katerega je pri-



šlo do skupnih vaj in tudi prijateljskega srečanja. Namen vaj je bil, da bi se tudi sakalovski gasilci urili po pravilih CTIF, ki jih uporabljajo tudi v državah Evropske unije. Sakalovčani so predstavili tudi taktično mokro vajo.



Srečanje so zaključili s prijateljskim druženjem, kajti namen srečanja je bil tudi, da bi se tudi mladi spoznali med sabo in se družili, je povedal po srečanju poveljnik sakalovskih prostovoljnih gasilcev Imre Makoš.

Stroške srečanja sta ob domačem gasilskem društvu krili Zveza Slovencev na Madžarskem in Slovenska samouprava Sakalovci.

MS

berdobsko jezero ter nekaj fotografij o kraju, kjer smo bili. Naslednji dan smo imeli kopanje v Sesljanu, v morju. Ker je v teh dneh bilo pasje vroče, smo tega bili vsi veseli in smo uživali v hladnih valovih. V sredo popoldne je skupina mladih obiskala Gorico. Tu smo najprej pogledali nekdanjo mejo med Italijo in Slovenijo, mestno jedro in se sprehodili do grada. Od tam je bil čudovit razgled. Nato smo si pa privoščili okusen italijanski sladoled, katerega okus bo ostal v našem spominu. V četrtek smo mladi zopet lahko uživali v Sesljanu in se še enkrat

predali morskemu doživetju. Zaključna prireditev je bila v soboto dopoldne, zato so vsi udeleženci skupaj pripravili razstavo v petek dopoldne. Med tednom so nastali zelo lepi in zanimivi izdelki in je vsak bil ponosen na svoje izdelke.

V soboto dopoldne smo imeli zaključno prireditev 42. mednarodne likovne kolonije, po kateri smo se poslovili drug od drugega. Vsak je odšel domov z lepimi spomini in s pričakovanim naslednje kolonije, ki bo organizirana v Monoštru.

Martina Zakoč

... DO MADŽARSKE

Kaj bo s tovarno porcelana Zsolnay?

Vlada se bo za kakšen mesec, mesec in pol odločila, kakšna bo usoda zaprte delniške družbe Porcelánmanufaktura, ki proizvaja znani porcelan Zsolnay, ki spada med t. i. hungarikume. Tovarna porcelana, ki bo naslednje leto praznovala 160. obletnico obratovanja, je od junija spet v 100-odstotni lasti občine Pécs, kajti prejšnji lastnik Közgép jo je vrnil občini. Tovarna, ki zaposluje več kot 220 delavcev, je lansko leto zaključila z negativno bilanco, imela je 283 milijonov izgube. Podžupan mestne občine Pécs je javnost seznanil, da vlada že proučuje, na kakšen način bi pomagala delniški družbi, čeprav predpisi EU zelo omejujejo možnosti državne pomoči. Druga možnost je, da bo podjetje dokapitalizirala občina, kot zadnja pa pride v poštev tudi krčenje proizvodnje.

Nove registrske tablice?

Vlada se bo še letos odločila, ali bomo dobili na Madžarskem nove registrske tablice, kajti po sedanjih se ne da ugotoviti, iz katere regije je določen avtomobil. V kolikor se bo vlada odločila za registrske tablice po območjih, se bo dalo po registraciji ugotoviti, iz katere županije in iz katerega okraja znotraj županije je avto. Sedanje registrske tablice naj bi se zamenjale na tehničnih pregledih avtomobilov.

Pars častni občan Monoštra

Mestna občina Monošter je 29. avgusta priredila množični sprejem olimpijcu Krisztiánu Parsu. Metalca kladiva je v telovadnici njegove nekdanje osnovne šole pozdravila množica Monoštrčanov, občina pa mu je podelila naslov častnega občana. Sprejema so se udeležili tudi njegovi starši, botra, babica in prijateljica, ki jim je Športna zveza Železne županije podelila spominsko plaketo za njihov prispevek k Parsevi športni karieri.

»Aj se nika godi v Slovenskoj vesi«

Če gledamo porabske vasi, vsepovsodik se najde eden človek ali več, šteri se trüdijo na tejm, aj se po vasaj nika godi. Zaman maš skupine, organizacije, če nega ednoga človeka, šteri lidi vküpdži, organizira programe. Edna med tejmi je *Eva Dončec*, po možej Domiter iz Slovenske vesi, štera se dosta trüdi na tejm, aj malo več življenja baude v vesi. Domanji lidgé jo zovejo za *Doni*.

• *Doni, zaka si tak mislila pred lejtami, ka boš tü v Slovenski vesi prireditve organizirala?*

»Gnauk zatau, ka s tejmi programi ohranimo porabsko kulturo, po drugom tali pa promet (forгалom) delajo krčmej, stero že deset lejt mam z arende. Tau sem tö nej stejla, ka bi vsigdar samo veselice meli, zato ka za eden čas tau lidam više pride.«

• *Kakšne prireditve mate?*

»Najprvi je fašenski terek, zadvečerek mlajšom, večer pa za starejše mam. Dan žena ne držimo, zato ka tašoga reda vsepovsodik svetijo. Po tejm te mlaj postavimo pa podiramo. Trgatve ne držimo, zato ka v Slovenski vesi nega grauzdja. Do tejsa mau je tak bilau, dapa leko ka potejm mo že meli, zato ka me lidgé fejt nagučavajo. Vekša prireditev je ešče miklaušovo ali silvestrovanje tö.«

• *Dosta lidi pride tašoga reda, gda mate kaj v krčmej?*

»Tau je baja, ka vsigdar (t)isti pridejo, če tak gledamo, Slovenska ves je drügi svejt. Zdaj smo bili v ednoj vesi, gde smo nastopali na vaški den, leko povejm, ka cejla ves je tam bila. Ne vejm, zakoj je tak, ka pri nas ne moreš lidi vödjeniti iz daumi. Zdaj julija je bilau deset lejt tauma, ka sem tü v krčmej, pa sem obletnico držala. Sploj dobro se je posrečila, vsakši se je dobro počüto sto je tü biu, dapa malo lüstva je vküpprišlo. Leko povejm,

ka najbola samo na tiste leko računam, šteri v plesni skupini plešejo.«

• *Ta plesna skupina je tö tvoja ideja bila, nej?*

»Tau je tak bilau, ka dve leta nazaj februara je lovska družina Tromejnik veselico mejla, gde so ženske iz Rábafüzesa plesale. Te mi je napamet prišlo, če že vsakša ves ma nikšo skupino, štere plešajo, te mi zakoj nejmam. Drügi den sem gorpozvala Iluško Nagy, ka ustanovimo edno plesno skupino. Ona mi je včasim tau prajla, če se mi je zmejšalo, če vejm, tau kelko brig pa pejnaz je. Te smo se tak odlaučili, ka zato sprobamo, pa ešče gnesden plešemo.«

• *Ka si delala ešče pred tistim, ka si vözela krčmau?*

»Pomagala sem možej, zato ka on je tö podjetnik (vállalkozó), pa mejla sem doma edno bauto, gde sem gvant, črejvle pa tašo odavala. Dapa tista je tö nej išla, zato ka so Slovenčardje malo špajnsi. Bola so v Varaši küpili ranč tisto za dragše kak pri meni, zaka je tau tak, tau ne vejm.«

• *Bauto si doma zaprla, krčmau si pa z arende vzela, zaka?*

»Ta mi je mauž vönajšo, vejn zato, ka aj ešče plus delo mam. Istino prvin kak bi vözela krčmau, sem rodila pa brez dela sem tö bila.«

• *Začetek je težki biu?*

»Nej, bola sem mlada bila pa promet je tö vekši biu kak zdaj. Baukše je tak pa čas tö bola dé, če maš lidi v krčmej. Bola sem trüdna, če cejli den nika ne delam, samo vö na okno gledam. Dobro, tašoga reda zato tö delam, če drugo nej, te možej pomagam knji-

žiti (könyvelni), dapa mena se bola vidi, če v krčmej piti vönatačem, kak da s papiri delam.«

• *Vidi se kriza v prometi?*

»Fejst, kak sem že pravla, prvin je dosta več lidi odlo v krčmau kak zdaj. Pa če je ešče tau nej dojšlo, te je prišo te nauvi zakon tö, ka v krčmej se več



ne smej kaditi. Za volo tauga je dosta taši, ka bola mimo dé, če že gnauk ne mora kaditi v krčmej. Ešče zdaj je taši, šteri pravi, aj pepelnik na šank dejam, dapa ne smej se kaditi, zato pa bola odide. Tau so zato včasim porazmeli, ka znautra nej slobaudno kaditi, dapa tej pet mejtrov zaka trbej od vrat, tau nej. Če odprejto mam okno, te če na podauknaj kadijo, dim ranč tak nazaj notra dé, dapa tau se ne šté. Taši nauri zakon samo pri nas vejo vönajti.«

• *Pri Državni slovenski samoupravi si en mandat bila članica predsedstva, dapa potistim si se več nej glasila, zaka?*

»Tau dja ne maram, gda na sestanki samo sediš, tau se meni vnauža. Dja kakoli zorganiziram pa desetkrat mo v Varaš letejla, kak bi edno vöro samo tak sejdl pa poslüšala. Zato sem se potistim več nej glasila, gda so volitve bile.«

• *Zvün tauga, ka vi delate, rejsan se leko povej, ka se*

nika ne dogaja v Slovenskoj vesi. Leko, ka je baukše bilau te, gda ste posaba ves bili, kak zdaj, ka se k Varaši držite?

»Od tistoga mau, ka smo Varaš gratali, smo mi nin nej. Zdaj sem probala na tejm delati, če do edno notarstvo mele slovenske vasnice, aj se mi tö ta držimo, pa te bi posaba ves bili, dapa s tauga je tö nikanej gratalo. Zdaj smo že taprišli, ka smo staro železo pa papir vküpbjali, iz tej pejnez smo obnovili oder v kulturnom daumi, zavese smo küpili pa smo vöpořarjali. Če mi sami ne mo se brigali, iz Varaša nej pejnez, niše pomauči ne dobimo. Te kulturni daum je tak, kak če bi nej emo lastnika (tulajdonos), ešče travo mi kosimo pa pucamo kauli njega. Najbole so tak te dekle pa ženske aktivne, štere plešamo, najbola na nas leko račun, če je kakšno delo.«

• *Odkec mate pejneze tau plesno skupino gordržati?*

»Potni stroški so naši, če kama demo, te se s svojimi avtoni pelamo. Gda smo gvant dali zašiti, te smo od Slovenske zveze dobili pa eštje plus vsakša je vcujplačala, tak smo leko ceringo pokrili. Dosta smo si zmišlaval na tejm, kama aj se držimo kak skupina. Sprvoga je tak bilau, ka napravimo edno društvo, dapa tau je vse ceringa pa briga, pa eštje delo tau pelati. Tak ka zdaj se pod varaško slovensko narodnostno samoupravo držimo.«

• *Kak maš ti čas za vse tau?*

»Nej léko tau vse delati, dapa vzemam si čas. Istino, te čas vsigdar od družine vkraj vze-

mam. Prvin kak paunauč si nikdar ne ležem dola, zato ka domanjo delo vnoči tanařpravim. Prvin je baukše bilau, dočas ka ponejlek je krčma zaprejta bila, dapa tau si gnesden več ne moremo dopistiti, gda tak slabi promet mam.«

• *Kama ste letos na dopust šli?*

»Letos je tau vöostalo, dapa na Formula1 v Budimpešti sem bila. Tau je nika tašoga, ka je pri meni na prvom mestu. Kakoli je, tau vsakšo leto poglednem, zato ka tau name fejst briga. Te »beteg« sem dja od moža dobila, da je doma vsigdar tau gledo. Tau je te bilau, da je Schumacher pri Ferrarini bijo. Doma sem nika drügo nej čüla, gda sem prala, samo tau, kak tej motordje mvujjo. S tejm je mauž name fejst vedo dražiti, gda je tau gledo, dapa aj dja njega malo tö dražim, dja sem pa za Hakkinena navijala. Zdaj je pa že tau tak, ka njega sploj ne briga Formula1, samo mene pa hčerko.«

• *Kak dugo misliš delati še v krčmej?*

»Rada bi nika drügo delala, nej cejli den samo tü v krčmej sejdl, sploj pa tak, ka mali hasek je na tejm. Vleti je ešče tak kak, dapa vzimi komaj čéke vöplačam. Lejta mi tadejo brezi tauga, ka bi se mi tau splačalo delati. Samo tau je problema, ka dosta sem že pocerala na tau krčmau, ka tü vidiš, zvün stené, je vse mojo. Če nazaj dam krčmau, sto tau mena vöplača, niške nej. Tak ka ne vejm, ka baude, ka mo delala.«

Karči Holec

Zveza Slovencev na Madžarskem	Novice	Programi, prireditve
Zveza Slovencev na Madžarskem Magyarországi Szlovének Szövetsége		
Zveza Slovencev na Madžarskem Gardonyijeva 1 9970 Monošter/Szentgotthárd Telefon: 00 36 94 380 208 00 36 94 552 596 E-pošta: info@zveza.hu		zveza.hu

PRIPOVEJSTI VESELOGA FUDAŠA

Skur niške je nej vedo, kak se zové. Vsikši pa ga je pozno. Skur niške je nej vedo, kelko je star. Vsikši je samo vedo, ka je na toum svejti. Skur niške je nej sejdo, gda je svoje fude raznok potegno. Skur niške je nej vedo, kak dugo že igra. Niške pa je nej sneni grato, gda je začno pripovejdati svoje prpovejsti. Leko, ka so se za istino zgodile, leko pa, ka nej. Depa, vsigdar ostanejo prpovejsti veseloga fudaša.



Ženska nouta

Od gda lidge pounijo bando veseloga fudaša, nigdar je nej ena ženska z njimi popejvala. Samo un ali pa stoj drugi je kaj doj dau.

»Zakoga volo nigdar nejste ženske meli v vašoj bandi,« ga je gnouk pito eden drugi goslar.

»Ja, tou je gé duga prpovejst, škem prajti, že se je davnik zgodila,« si je popravo svoje krepke badjüsi. »Meli smo jo, meli, kak bi pa nej. Depa, kak aj povejm? Neje šlau. Nikak je nej šlau. Nej, ka bi nej vejdlja popejvati. Eške kak lepou je tou vejdlja. Depa ... Kak aj povejm?«

»Vej pa tak povej, ka mo

razmeli,« se je zglaso drugi.

»Na, ka te razmeli, aj povejm, ka je banda moško delo. Pa tak mora biti za vsigdar. Smo pa enga ijpa gor prišli, ka zavolo ženske bi té naš biznis bole leko tirali. Tak smo gor najšli eno trno lejpo pa eške z lepšim pa djakšim glasom. Vsikšo nouto je poznala, vse je vejdlja spopejvati. Tak je z nami na prvo muziko šla. Jaj, kak so go lidge radi gledali pa poslušali. Kak smo vse več pa več lidi meli na vsej naši muzikaj, gda je z nami bila. Kosa nam je rejzala, kak eške nigdar nej. Depa, baja nigdar sama ne

pride, pravijo moudri lidge. Baja pa je gratala, gda se je naš Janči, ka je na bobene mlato, malo preveč v njou zagledno. Pomalek je samo eške njou vido. Una pa je za tou nej marala. Njou se je bole v okou nut zakačno naš mladi, ka je po bajsi vlačo. Depa, un je že eno mlado emo, pa go je nej škeu meti. Zatoga volo si je name vzela, ka de me mejla. Ge pa, kak vejte, delo pa lübezen ne smem vküper mejšati. Vej sam pa prejgen v bandi, ka nej? Na, zavolo nje je pomalek nej več bilou, kak bi moglo biti. Dobro, eške vsigdar so nas ojdli poslušat, so plesali, ka

se je vse vužigalo. Zmejs med nami pa je več nej bilou, kak je bilou. Bajs je vse bole na groubi strügo, boben je vse mimo mlato, moje fude pa so tö več nej bile, kak so bile. Samo eške naš trombi je igro, kak trbej. Tak sam go pomalek mogo naprej vzeti. Sam njoj pravo, ka tak tadale več néde. Pa tou tö, ka ženska nut v bandi nema poštenja. Najprva je djoukala po tejm pa dun pitala, če tak lagvo popejva. Kuman, kuman sam njoj skuze dola stavo. Kuman, rejsan kuman, sam njoj povedo, ka una trno dober glas ma. Depa, sam pravo, una je

ženska, mi pa smo moški. Leko smo tadale pajdaši, depa, vküper več ne moremo delati. Ka bi nej preveč žalostna bila, sam njoj najšo en ansambel, ka vcejlak ovakšo muziko igra. Tak je bilou. Njeni ženski glas pa leko eške gnesden poslušate na radioni, na teveni pa vsepovsedi. Na, ge pa moja banda pa eške vsigdar ojdimo po veselica pa po gostüvanjaj.«

Tak je tou doj dau veseli fudaš. Po tejm pa eške tou:

»Če stoj neje vörvo, ka sam popvedo, ne vej, zakoj me je poslušo.«

Miki Roš

Folklorna skupina Gornji Senik je bila na izletu!

Novembra leta 2011 se je gornjeseniška folklorna skupina udeležila tekmovanja »Ples narodov,

odločili, da bomo izkoristili nagrado in smo letos avgusta organizirali dvodnevni izlet.

prenočišče, nato pa smo se sprehajali na glavnem trgu v Hévizu. Imeli smo srečo, saj se je takrat odvijal vinski festival in smo lahko izbirali med veliko zanimivimi programi. Ob 20. uri se je začel koncert glasbene skupine Dolly Roll, ki mu je sledil retro disko šov s Tiborjem Dévényijem. Naša skupina je plesala celo noč, vzdušje je bilo fenomenalno.

Naslednji dan smo šli na Vonyarcvashegy, kjer smo občudovali Blatno jezero, v katerem na žalost ni bilo dosti vode. Vendar smo se veliko kopali in smo že začeli načrtovati naslednji dvo- ali večdnevni izlet. Med potjo domov smo se ustavili v Körmendu, kjer smo si ogledali ognjemet, kajti naš izlet je sovpadel z državnim praznikom. Tudi ta dan se je končal čudovito.

Mislim, da lahko kar izjavim v imenu cele skupine,

da se je ob tem koncu tedna vsak izmed nas počutil zelo dobro, saj smo bili deležni bogatih doživetij. Zabava ni imela meja,

smo 24. avgusta priredili tudi piknik pri vodji naše skupine, Andražu Sukiču. Zelo dobro smo se počutili, veliko smo jedli, pili in se



Skupinska slika na Blatnem jezeru

glasba narodov« v Hévizu. Našo folklorno predstavo je ocenila strokovna žirija. Maksimalno število točk je bilo 150. Komisija je nagradila našo skupino s 146 točkami, zato smo bili zelo veseli. Za nagrado smo dobili kupone za prenočišče za 60.000 forintov. Člani folklorne skupine smo se

Napotili smo se v soboto zjutraj ob 7. uri z avti, in vsi z dobro voljo. Prvi dan smo se kopali na kopališču Kehida. Vsak se je počutil zelo dobro, veliko smo se pogovarjali, smejali in se spominjali svojih najboljših nastopov ter največjih napak. Proti večeru smo šli v hotel, zasedli smo



Priprave na piknik pri vodji skupine Andražu Sukiču

ogromno smo se smejali na račun drug drugega. O tem še do danes z velikim smehom pripovedujemo svojim prijateljem. Tudi vreme je bilo prijetno, nekateri, ki se niso bali sonca, so se vrnili domov rdeči kot raki.

Ob dvodnevem izletu

pogovarjali ter se spominjali najboljših štorij.

Upamo, da bomo lahko organizirali izlet tudi naslednje leto, saj smo se vsi odlično počutili.

Bettina Bajzek
članica Folklorne skupine, Gornji Senik

RTV SLO **PETEK, 07.09.2012. I. SPORED TVS**
 6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 MARTINA IN PTIČJE STRAŠILO, ODDAJA ZA OTROKE, 10.20 BISEROGA, LUTK. NAN., 10.35 PROFESOR PUSTOLOVEC, ODDAJA ZA MLADE, 10.55 IZZIV, DOK. FILM, 11.20 ŽIVLJENJE KOT V FILMU, IGRANA NADALJEVANJA, 12.00 POROČILA, 12.05 SVETO IN SVET, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 POGLEDI SLOVENIJE, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, ROMSKA ODDAJA, 16.00 MARČI HLAČEK, RIS., 16.20 VREMENSKE UGANKE, DOK. NAN., 16.25 LETO NIČ: SKRIVNOST KAMNA, NIZOZ. NAD., 17.00 POROČILA OB PETHI, 17.20 BOLNIŠNICA GOLNIK, DOK. SER., 17.50 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽ. NAD., 18.20 ŽANOV SVET, RIS., 18.30 OLIVJA IN LOV ZA ZAKLADOM, RIS. FILM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 GRAŠKA GORA POJE IN IGRA 2012, 22.00 ODMEVI, KULTURA, SPORT, VREME, 23.00 POLNOČNI KLUB, 0.15 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, ROMSKA ODDAJA, 0.30 BOLNIŠNICA GOLNIK, DOK. SER., 1.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.15 INFOKANAL

PETEK, 07.09.2012. II. SPORED TVS
 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 10.20 DOBRO JUTRO, 12.50 FANI OKIČ: POLEPŠALI STE MI DAN, DOK. FILM, 13.45 OSMI DAN, 14.15 IZVIR(N)I, 14.40 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.05 KNJIGA MENE BRIGA, 15.25 ČRNO-BELI ČASI, 15.45 MINUTE ZA ..., 16.20 ŽOGARIJA, 16.50 ODOBJKA: KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO (Ž), SLOVENIJA: FRANCJA, 19.00 ZAHODNA CIVILIZACIJA - SE JI BLIŽA KONEC?, DOK. SER., 20.00 NOGOMET: KVALIFIKACIJE ZA SVETOVNO PRVENSTVO 2014, SLOVENIJA: ŠVIČA, 22.40 PARAOOLIMPIJSKE IGRE, 23.10 TIŠINA, ANG. NAD., 0.10 SIN NOBELOVA, AM. FILM, 2.00 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 08.09.2012. I. SPORED TVS
 6.00 KULTURA, 6.10 ODMEVI, 7.00 SEJALCI BESED: FRANCE PREŠEREN, ODDAJA ZA GLUHONEME, 7.20 RADOVEDNI TAČEK, ODDAJA ZA OTROKE, 7.35 IZ POPOTNE TORBE: SVETILA, 7.55 BINE, LUTK. NAN., 8.15 STUDIO KRŠKRAŠ: OČISTIMO KRITINICO, 9.05 BIBA SE GIBA, RIS., 10.05 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 10.50 LOTTINA DOBROTA, DOK. FILM, 11.05 POLNA HIŠA ŽIVALI, 11.40 KINO KEKEC: VEJKO V ŠKRIPCI, NORV. FILM, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.20 TEDNIK, 14.20 SLOVENSKI MAGAZIN, 14.50 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 15.20 NA VRTU, 15.45 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA, DOK. SER., 15.55 MOJA ČUDOVITA DAČIJA, DOK. ODD., 17.00 POROČILA OB PETHI, 17.15 OBRAZI PLANINSKEGA POLJA, DOK. SER., 17.40 KOMISAR REX, IT-NEMŠ-AVSTR. NAN., 18.30 OZARE, 18.40 OLIVJA, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.00 POLETNA NOČ - 50 LET SLOVENSKE POPEVKE, 21.35 DOBRODOŠLI PRI RILEYJEVIH, ANG. FILM, 23.20 POROČILA, 23.55 MARIBOR 2012, EVROPSKA PRESTOLNICA KULTURE, 0.10 OGLAŠEVALCI, AM. NAD., 1.00 MOJA ČUDOVITA DAČIJA, DOK. ODD., 1.55 OZARE, 2.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 2.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.15 INFOKANAL

SOBOTA, 08.09.2012. II. SPORED TVS
 8.10 SKOZI ČAS, 8.20 POGLEDI SLOVENIJE, 9.45 BOLNIŠNICA GOLNIK, DOK. SER., 10.15 OSMI DAN, 10.55 GORSKO KOLESARSTVO: SV. POKAL - OLIMPIJSKI KROS (Ž), 13.15 SLOVENSKI UTRINKI, 13.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA ITALIJE - KVALIFIKACIJE, 15.10 KAJAK KANU NA DIVJIH VODAH: EVROPSKO MLADINSKO IN U23 PRVENSTVO - SLALOM, 17.10 GORSKO KOLESARSTVO: SVETOVNI POKAL - OLIMPIJSKI KROS (M), 19.10 SLOVENCJI PO SVETU: OBISK IZSELJENCEV V SLOVENIJI, ODDAJA TV MARIBOR, 20.00 MARGOT, ANG. TV FILM, 21.25 PARAOOLIMPIJSKE IGRE, 0.15 MED VALOVI, 0.40 BRANE RONČEL IZZA ODRA, 2.30 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 09.09.2012. I. SPORED TVS
 6.30 MARIBOR 2012, EVROPSKA PRESTOLNICA KULTURE, 7.00 ŽIV ŽAV, 10.20 DEDEK V MOJEM ŽEPU, AM. NAN., 10.45 PRISLUHNI MOI TIŠINI, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.25 GRAŠKA GORA POJE IN IGRA 2012, 15.30 TIŠOČKRAT MOČNEJŠA, ŠVEDSKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETHI, 17.15 LEGENDE VELIKEGA IN MALEGA EKRANA - TONE FORNEZZI TOF, ŠPORTNIK, SVETOVNI POPOTNIK, HUMORIST, 18.15 IGRALCI TUDI POJEJO, 18.40 KEK, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 DOKTOR MARTIN, ANG. NAD., 20.50 EISENSTEINOV UČENEC: REŽISER IGOR PRETNAR V MOSKVI, DOK. FILM, 21.45 NETOPIRIJI, DOK. ODD., 22.10 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA, DOK. SER., 22.20 POROČILA, 23.00 STEBRI ZEMLJE, NEMŠ.-KAN. NAD., 0.00 SLOVENSKI MAGAZIN, 0.25 LEGENDE VELIKEGA IN MALEGA EKRANA - TONE FORNEZZI TOF, 1.25 IGRALCI TUDI POJEJO, 1.50 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 2.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.05 INFOKANAL

NEDELJA, 09.09.2012. II. SPORED TVS
 8.20 SKOZI ČAS, 8.50 GLOBUS, 9.20 MINUTE ZA ..., 9.55 ŽOGARIJA, 10.20 ZGODBE IZZA OBRAZOV: HELENA ŽIGON, DOK. SER., 10.50 GLASBENA MATINEJA, 11.50 ČUDEŽNE GOSLICE: KONCERT FOLKLORNE SKUPINE TINE ROŽANČ, 13.00 SLOVENSKI MAGAZIN, 14.00 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA ITALIJE, 15.45 GORSKO KOLESARSTVO: SVETOVNI POKAL - OLIMPIJSKI KROS (Ž), 16.50 ODOBJKA: KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO (Ž), SLOVENIJA: BELGIJA, 19.30 ŠPORTNI MAGAZIN, 19.55 ŽREBANJE LOTA, 20.10 JADRANSKA SREČANJA, 22.00 PARAOOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 22.30 GONZO: ŽIVLJENJE IN DELO DR. HUNTERJA S.THOMPSONA, DOK. ODD., 0.30 ZMAJ, KRATKI IGRANI FILM, 0.50 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 10.09.2012. I. SPORED TVS
 6.20 UTRIP, 6.35 ZRCALO TEDNA, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.05 MIHEC IN MAJA, OTR. NAN., 10.15 IZ POPOTNE TORBE: SVETILA, 10.35 RADOVEDNI TAČEK: MAČKA, 10.50 SEJALCI SVETLOBE, 11.15 DEDEK V MOJEM ŽEPU, AM. NAN., 11.25 DEDEK V MOJEM ŽEPU, AM. NAN., 11.35 SPRHODI V NARAVO, 12.00 POROČILA, 12.05 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 POLNOČNI KLUB, 14.40 MARIBOR 2012, EVROPSKA PRESTOLNICA KULTURE, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 BALI, RIS., 15.55 BACEK JON, RIS., 16.00 ZAMETEK, RIS., 16.15 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM JABLANA JESENI, POUČNA NANIZANKA, 16.20 RIBIČ PEPE: S ŠESTIM ČUOTM ŠESTKRAT V ROGAŠKI SLATINI, 17.00 POROČILA OB PETHI, 17.20 DUHOVNI UTRIP, 17.35 OD NJIVE DO MIZE, DOK. SER., 18.00 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽ. NAD., 18.30 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY,

22.00 ODMEVI, KULTURA, SPORT, VREME, 23.00 PODOBA PODOBE, 23.35 KNJIGA MENE BRIGA, 23.55 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 0.50 DUHOVNI UTRIP, 1.05 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.20 INFOKANAL

PONEDELJEK, 10.09.2012. II. SPORED TVS
 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 10.20 DOBRO JUTRO, 12.55 MED VALOVI, 13.20 MOJA ČUDOVITA DAČIJA, ŠP.-ROM. DOK. ODD., 14.20 EISENSTEINOV UČENEC: REŽISER IGOR PRETNAR V MOSKVI, DOK. FILM, 15.10 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, ROMSKA ODDAJA, 15.30 PARAOOLIMPIJSKE IGRE: ZAKLJUČEK, 16.30 DOBER DAN, KOROŠKA, 17.00 RIM, ODPRTO MESTO, DOK. ODD., 18.00 PRAVA IDEJA!, 18.30 TO BO MOJ POKLIC, 19.00 PEKLENSKI IZBOR, 19.50 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 20.00 DIANA DAMRAU - BOŽANSKA DIVA, PORTRETNI FILM, 20.50 DEDIŠČINA EVROPE: OPEVANI PARIZ, DOK. ODD., 21.45 IZGNANSTVO, ANG. SER., 23.10 PEKLENSKI IZBOR, 0.00 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 11.09.2012. I. SPORED TVS
 6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 STUDIO KRŠKRAŠ: OČISTIMO KRITINICO, 10.55 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM JABLANA JESENI, 11.05 RIBIČ PEPE: S ŠESTIM ČUOTM ŠESTKRAT V ROGAŠKI SLATINI, 11.30 SEJALCI BESED: IVAN CANKAR, ODDAJA ZA GLUHONEME, 12.00 POROČILA, 12.20 PODOBA PODOBE, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 STUDIO CITY, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 ALEKS V VODI, RIS., 15.45 METKA IN ZVERINKO ZVER, RIS., 15.55 TONI IN BONI, RIS., 16.00 TEO, RIS., 16.05 BINE, LUTK. NAN., 16.30 NENAVADNE IN PRISMUKNJENE ŽIVALI, DOK. SER., 16.35 RACA PO LUCYJINO, KRATKI FILM, 17.00 POROČILA, 17.20 UGRIZNIMO ZNANOST, 17.40 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA, DOK. SER., 17.50 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽ. NAD., 18.20 MINUTE ZA JEZIK, 18.30 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 ODKRITO, 21.00 ZLATI PRAH NOSTALGIJE - PRVIH 50 SLOVENSKE POPEVKE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 GLOBUS, 23.35 BUDERUS - OLJČNA VAS, DOK. ODD., 0.35 UGRIZNIMO ZNANOST: OD MEHUČKOV DO PENE, 0.55 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFOKANAL

TOREK, 11.09.2012. II. SPORED TVS
 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 10.40 DOBRO JUTRO, 14.05 PEKLENSKI IZBOR, 14.55 POLETNA NOČ - 50 LET SLOVENSKE POPEVKE, 16.25 NETOPIRIJI, DOK. ODD., 16.55 MOSTOVI - HIDAK, 17.00 GLASNIK, 17.55 BOLNIŠNICA GOLNIK, DOK. SER., 18.30 ZAHODNA CIVILIZACIJA - SE JI BLIŽA KONEC?, DOK. SER., 19.20 ŽREBANJE ASTRA, 19.30 NOGOMET: KVALIFIKACIJE ZA SVETOVNO PRVENSTVO 2014, NORVEŠKA: SLOVENIJA, 22.15 SRAMOTA, AVSTRALSKI FILM, 0.10 BRANE RONČEL IZZA ODRA, 1.40 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 12.09.2012. I. SPORED TVS
 6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 BINE: ČEVLJI, LUTK. NAN., 10.30 PEPI VSE VE O FOTOGRAFIJI, POUČNA NANIZANKA, 10.55 ZLATKO ZAKLADKO: STANJELSKA ZELENJAVNA JED, 11.10 PODGANA NA KROVU, KRATKI FILM, 11.35 PODSTREŠJE: AVTOMOBIL, IGRANA NANIZANKA, 12.00 POROČILA, 12.05 ZLATI PRAH NOSTALGIJE - PRVIH 50 SLOVENSKE POPEVKE, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 TEDNIK, 14.25 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 ROLI POLI OLI, RIS., 15.55 POLIČAJ ČRT, RIS., 16.05 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 17.00 POROČILA OB PETHI, 17.20 ZGODBE IZZA OBRAZOV: FRANCI ROGAČ, 17.50 POGLED NA ...: BARJANKO, DOK. ODD., 18.00 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽ. NAD., 18.30 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.05 FILM TEDNA: POROKA PO TURŠKO, NEMŠ. FILM, 21.40 IŽANSKA PRAVDA, KRATKI FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRAVA IDEJA!, 23.35 GLASBENI VEČER: FESTIVAL ARSANA PTJU 2012, 0.30 ZGODBE IZZA OBRAZOV, 1.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.15 INFOKANAL

SREDA, 12.09.2012. II. SPORED TVS
 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 12.05 DOBRO JUTRO, 15.35 DUHOVNI UTRIP, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.20 NA VRTU, 16.50 ČRNO-BELI ČASI, 17.05 UGRIZNIMO ZNANOST, 17.30 MOSTOVI - HIDAK, 18.00 GLASNIK, 18.25 EVROPSKI MAGAZIN, 18.40 MARIBOR 2012, EVROPSKA PRESTOLNICA KULTURE, 19.00 ZAHODNA CIVILIZACIJA - SE JI BLIŽA KONEC?, DOK. SER., 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ŠPORTNI IZZIV, 20.30 POLETNI KONCERT IZ SCHÖNBRUNNA: DUNAJSKI FILHARMONIKI IN GUSTAVO DUDAMEL, 22.05 STARA ŠOLA KAPITALIZMA, SRBSKI FILM, 0.10 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 13.09.2012. I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 PRAVLJICE IZ LUTKARJEVEGA VOZIČKA, LUTK. NAN., 10.30 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 11.15 RACA PO LUCYJINO, KRATKI FILM, 11.30 KAKO SEM VIDEL SVET IZPOD MIZE: OROSLAN, MLADINSKA NADALJEVANJA, 12.00 POROČILA, 12.05 ČRNO-BELI ČASI, 12.20 PRAVA IDEJA!, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 ODKRITO, 14.20 SLOVENCJI V ITALIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 KRITJI SESTRICI, RIS., 15.50 OLIVJA, RIS., 16.00 STUDIO KRŠKRAŠ, 17.00 POROČILA OB PETHI, 17.20 SLOVENSKI VODNI KROG: KRKA, DOK. NAN., 17.45 EKO UTRINKI: BILOŠKI OPADKI, 17.55 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽ. NAD., 18.25 MINUTE ZA JEZIK, 18.30 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 POGLEDI SLOVENIJE, 21.30 NA LEPEŠ, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OSMI DAN, 23.35 PANOPTIKUM, 0.30 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 INFOKANAL

ČETRTEK, 13.09.2012. II. SPORED TVS
 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 11.40 DOBRO JUTRO, 15.10 LEGENDE VELIKEGA IN MALEGA EKRANA - TONE FORNEZZI TOF, ŠPORTNIK, SVETOVNI POPOTNIK, HUMORIST, 16.10 IGRALCI TUDI POJEJO, 16.35 MUZIKAJETO: JUŽNA AMERIKA, 17.10 ZGODBE IZZA OBRAZOV: FRANCI ROGAČ, DOK. SER., 17.40 MOSTOVI - HIDAK, 18.10 EVROPSKI MAGAZIN, 18.40 DESET POGOJEV LJUBEZNI, DOK. ODD., 19.40 ŽREBANJE DETELJICE, 19.50 ODOBJKA: KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO (M), SLOVENIJA: ŠVEDSKA, 21.50 SODOBNA DRUŽINA, AM. NAD., 22.10 SINOVNI ANARHIJE, AM. NAD., 23.00 ZABAVNI INFOKANAL

Zveza Slovencev na Madžarskem in *Kolesarsko društvo 1896 iz Monoštra organizirata*
15. septembra 2012
Kolesarski maraton LIPA

Program:
 - 9.30-10.00 Registracija pred hotelom Lipa
 - 10.00 Start (in cilj) hotel Lipa
Proga: hotel Lipa - Dolnji Senik - Gornji Senik - Martinje - Šulinci - Čepinci - Verica - Števanovci - Monošter, hotel Lipa
 - 1. postaja v Čepincih
 - okoli 13.00 ure prihod pred hotel Lipa
 - po končani tekmi skromna pogostitev
 - možnost prenočišča s popustom v hotelu Lipa

Program:
 Registráció a Hotel Lipa előtt 9,30 és 10.00 óra között
 Start: 10.00 óra Hotel Lipa
 Útvonal: Hotel Lipa - Alsószőlőnk - Felsőszőlőnk - Martinje - Šulinci - Čepinci - Kétyölgy - Apátistvánfalva - Szentgotthárd Hotel Lipa (42 km)
 Tudnivalók: A túra zárt alaktatban halad, felvezető gépkocsi vezeti.

Egyéb rendelkezések:
 A túrán a kresz szabályok betartása kötelező!
 A versenyen fejevédő használat kötelező!
 A verseny előtt, alatt, után keletkező esetleges károkért a rendezőt semmilyen kárterítési kötelezettség nem terheli.

Maraton je zaprtega značaja in za vse starostne skupine. Dolžina proge je 42 km.

Druga navodila:
 Udeleženci morajo v času kolesarjenja upoštevati prometna pravila!
 Uporaba čelade je obvezna!
 Organizatorji ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo in poškodbe, ki nastanejo pred, med ali po maratonu, in ne nosijo odškodninske odgovornosti.

Druga navodila:
 Udeleženci morajo v času kolesarjenja upoštevati prometna pravila!
 Uporaba čelade je obvezna!
 Organizatorji ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo in poškodbe, ki nastanejo pred, med ali po maratonu, in ne nosijo odškodninske odgovornosti.

Kolesarjenje, ki se ga udeležite na lastno odgovornost, v primeru slabega vremena ne bo prirejeno.

Štartnina: 2 EVRA

Uspešen „maraton“ vam želita Zveza Slovencev na Madžarskem in Kolesarsko društvo 1896 iz Monoštra
 Sponzor: Herman Ostrič - Čepinci



3. REKREATIVNI KOLESARSKI MARATON »GORIČANKA KALAMAR«
ORGANIZATOR: GORIČANKA TRDKOVA d.o.o.
KDAJ: 09.09.2012
KJE: Športni center ŠD Srebrni breg Martinje
START: ob 10.00 uri
 • Prijave od 8.45 ure do 9.45 ure
 • Predprijava: do 7.9.2012 na e-mail: storitve@goricanka.si (prijavnica na www.goricanka.si)

PROGA:
 • Veliki maraton - 53 km
 • Mali maraton - 25 km

ŠTARTNINA:
za udeležence iz Porabja 6 euro

Udeleženci prejmejo:
 • spominsko darilo
 • malico s pijačo
 • okrepčila na poti
 • predprijavljeni prejmejo dodatno darilo
 • žrebanje nagrad med vsemi prijavljenimi

Preživite aktivno nedeljski dan z nami v družbi kolesarjev iz cele Slovenije!

Porabje

Naslov uredništva: H-9970 Monošter, Gárdonyi G. ul. 1.; tel.: 94/380-767; e-mail: porabje@mail.datanet.hu ISSN 1218-7062

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu. Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Tisk: TISKARNA KLAR d.o.o. Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Številka bančnega računa: HU15 1174 7068 2000 1357 0000 0000, SWIFT koda: OTPVHUHB

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM
 Izhaja vsak četrtek
 Glavna in odgovorna urednica Marijana Sukić